

Vaidát bizta meg a király a kormányalakítással

Feltételekhez köti a nemzeti-parasztpárt az esetleges Vaida-kabinet támogatását -- Vaida fiaskója esetén Titulescu kap megbízatást kormányalakításra

Elégtételt követelnek a lemondott Maniu-kormány számára az erdélyi nemzeti-parasztpárti politikusok

Bucurestiből telefonálja az Aradi Közlöny tudósítója: Az elmúlt nap eseménye Vaida-Voevod Sándor új kormányalakítási megbízatása. Vaida megbízatásának gyors teljesítése elé ismert akadályokat tartanak és ezek számát váratlanul szaporítja saját pártjának állásfoglalása, melyben feltételeket kíván szab-

ni a „homo regius“-nak, cserébe a további támogatásért. Vaida szombat délig kapott időt az uralkodótól: tehát a szombati napon dől el kísérletének sorsa és, amely elé feszült várakozással néz az egész belpolitikai élet. Tudósításainkat a pénteki nap eseményeinek lefolyásáról az alábbiakban adjuk:

Express-intervju Vaida Sándorral, elindulása előtt

Vaida Sándor Kolozsvárról való elutazása előtt beszélgetést folytatott munkatársunkkal.

— *Miniszter ur, vállalja-e a jelenlegi körülmények között a kormány megalakítását?*

— *Erre nem tudnék határozott választ adni* — mondotta Vaida. — *Ha tíz évvel fiatalabb volnék, minden körülmények között vállalnám. Harcos természet vagyok és ilyen körülmények között, mint a mostaniak, öröm részemre kormányozni, nem pedig nyugodt időben, amikor a miniszterelnök dolga nem áll egyébből, mint folytonosan aláírni az aktákat. Öfelségétől mindenesetre megkaptam a meghívást és annak örömmel teszek eleget, mert sohasem zárom ki magamat az ország érdekében való munkából, ha arra szükség van és azt tőlem kéri. Elsősorban mindenesetre kérdés, hogy a király megbiz-e a kormányalakítással. És ha a megbízást meg is kapom, kérdés, milyen feltételek mellett támogat a párt?*

— *Megebízatása esetén mi volna a pro-*

A designált miniszterelnök első nyilatkozatai

Vaida Sándor reggel 8 óra 25 perckor érkezett az Északi pályaudvarra Hatieganu Emil dr. kíséretében. A pályaudvar peronján Maniu Gyula dr. miniszterelnök, Mirto, Popovici és Ioanitescu miniszterek, valamint Tilea miniszterelnökségi államtitkár várták. Vaida barátainak üdvözlése után Popovici lakására ment, majd

felkereste Maniut, akinek lakásán két óra hosszat tartózkodott.

Innen a Calea Victorian levő királyi palotába

— *A király megbizott a kormányalakítással* — mondotta — *s én elfogadtam. Délután a nemzeti-parasztpárt végrehajtó bizottságával tárgyalok s ha a tárgyalások eredményre vezetnek, még ma benyújtom az uralkodónak az új kormány névsorát.*

Vaida ezután tovább folytatta tanácskozásait politikai barátaival. Délután 5 órára összehívták a nemzeti-parasztpárt végrehajtó bizottságának ülését. Ezt az ülést azonban nem tartották meg, hanem Maniu és Mihalache közölték a vidéki tagozatok megjelent elnökeivel, hogy a végrehajtó bizottsági-ülést csak szombaton este tartják meg. Ehelyett

ma este a párt elnöki tanácsa ül össze és formálta meg azokat a feltételeket, amelyek mellett a párt hajlandó Vaida kormányát támogatni.

Bár e pillanatban Vaida kormányalakítási lehetősége valószínűnek látszik, mégsem lehet-

grammja? *Hogyan intézné el a Marinescu-ügyet?*

— *Őszintén szólva, nem fogtam fel az ügyet valami tragikusan.*

Ha egy tisztviselő ellenkezik a miniszterrel, ott a fegyelmi bíróság. Én azt a tisztviselőt fegyelmi bíróság elé utaltam volna

A részleteket természetesen nem ismerem. Néhány száz kilométernyi távolságból nem lehet az ügyeket tisztán látni. *Valószínű, Mihalachenak mégis teljes mértékben igaza van.*

— *Mi lesz a programja a genfi tárgyalásokra nézve?*

— *Ugyanaz, mint Maniunak. Genffel meg kell egyeznünk, de az ország pénzügyi szuverenitásának feláldozása nélkül.*

— *Hogyan kíván együttműködni Titulescu urral?*

— *Ez a körülményektől függ; azonban nem lehetetlen.*

ment, ahol déli 12 órakor jelentkezett kihallgatáson. A király azonnal fogadta Vaidát, akinek kihallgatása háromnegyed óra hosszat tartott. Vaida, midőn elhagyta a cotroceni-i palotát, az újságírók előtt így nyilatkozott:

— *E pillanatban a király megbizottja vagyok, mint „Homo regius“...*

Vaida ezután megkezdte tárgyalásait a nemzeti-parasztpárt vezető férfiival, elsősorban Maniu Gyulával, majd a délutáni órákban ismét nyilatkozatot adott a sajtó számára:

tetlen, hogy a pártelnökség *olyan feltételeket szab meg, amelyek mellett Vaida kormányt alakítani nem lesz képes.*

Ilyen feltétel lenne például annak az ügynek az elintézése, amely a Maniu-kormány bukását okozta.

Vaida Sándor szombaton délelőtt jelent meg újból az uralkodó előtt, hogy megbízatását visszaadja, vagy hogy kormányának névsorát előterjessze.

A beavatottak szerint — amennyiben Vaida missziója meghiúsulna — úgy Titulescu fog kormányt alakítani a jelenlegi kormány párt támogatásával.

Jellemző a bucaresti-i közhangulatra, hogy a jelenlegi bizonytalanság ellenére is pénteken délután már több miniszteri lista forgott köz-
kézen és bár valamennyi csak kombináció, a közöttük legbiztosabbnak látszó kormány-összeállítás a következő lenne:

Az első kormány-kombináció

Miniszterelnök és belügy: VAIDA-VOEVOD Sándor.

Külgyminiszter: TITULESCU.

Pénzügyminiszter: POPOVICI.

Igazságügyminiszter: MIRTO.

Földművelésügyi miniszter: MIHALACHE.

Ipar és kereskedelmi miniszter: HATIEGANU.

Közlekedésügyi miniszter: VOICU NITESCU.

Közüktatásügyi miniszter: GUSTI.

Munka és népjóléti miniszter: D. R. JONANITESCU.

Hadügyminiszter: SAMSONOVICI.

Allamtitkárok: miniszterelnökségi Tilea, belügyminiszteriumban Calinescu és Pop Ionel, egészségügyi miniszteriumban Coltor, pénzügyminiszteriumban Gafencu, közoktatásügyben Andrei, földművelésügyi miniszter Crisan és Chelmegeanu. Erdélyi miniszter Crisan György, besszarábiai miniszter Pap Halipa, bukovinai miniszter Sanciuc Saveanu.

Természetesen mindez csak kombináció és hogy mennyi lesz belőle igaz, azt egyelőre nem lehet még tudni.

Ióslatok a jövőre

A Lupta Vaida megbízatásával kapcsolatosan felveti a kérdés, hogy

Vaida kormánya átmeneti lesz-e, vagy hosszú életű?

Ha tekintetbe vesszük, — írja a lap — hogy Titulescu is Vaidat ajánlotta a királynak a kül- és belpolitikai helyzetre való tekintettel és azt, hogy a jelenlegi parlamenttel való együttműködés feltétlenül szükséges annak a programnak megvalósításához, amit a király is magáévá tett, kétégtelen, hogy az uralkodó teljes mértékben támogatni fogja Vaida kormányát, amely a parlamenti többség bizalmát is élvezi. A liberális-párt — folytatja a lap — még nem kormányképes, a többi kisebb pártok programja pedig ellentétben áll az uralkodó által helyesnek elismert programmal. — tehát az új Vaida-kormány élete hosszúnak ígérkezik.

A kolozsvári „Patria“ igen érdekes cikket írt főszerkesztőjének, Boila Zachariásnak tollából a kormányválsággal kapcsolatban. A cikk megállapítja, hogy Vaida csak a következő két feltételt mellett fogadhatja el a kormányalakítást:

1. Maniu szólítsa őt fel erre és támogassa.
2. Hogy elégtételt kapjon a lemondott kormánynak a bucaresti-i rendőrprefektussal kapcsolatos konfliktusában.

Az első feltétel bizonyára meg lenne, mert Maniu egész biztosan támogatja Vaidát akkor, ha a második feltételt teljesíti. Viszont a második feltétel teljesítéséről semmiesetre sem lehet lemondani, mert az *morális akadálya lenne annak, hogy Maniu bukása után Vaida alakítson kormányt*, olyan módon, amely nem szolgált elégtételt a volt kormánynak. Ki nem zárva tehát, hogy Vaida enélkül a kormányalakítást elvállalja. Ha magasabb érdek, — kérdezi a cikk — hogy a törvényhozási rendszer változásnak ne legyen kitéve, akkor lehetséges-e egy kizárólag személyi ügyet, azt, hogy X. ur maradjon Bucuresti rendőrprefektusa, ennek a kérdésnek fölébe helyezni. Ha az az érdek, hogy a nemzeti-parasztpárt uralmon maradjon, akkor tudni kell azt, hogy a hatalom nem abból áll, hogy valakinek a háza előtt őrség álljon.

Ugyészség elé viszi a város a segélyakció ellen elhangzott vádak ügyét

Botiuc Elek dr. polgármester házivizsgálatot rendelt el a rothadt burgonyák meséjének hivatalos tisztázására

Általános érdeklődést keltettek azok a fejlemények, amelyek a magántisztviselők egyesületének egyik gyűlésén elhangzott vádak következtében keletkeztek a városi munkanélküli segélyakció körül. Mint ismeretes, *Velcsov Géza dr. alpolgármester a segélyakció vezetősége nevében erélyesen utasította vissza azokat a vádakot, amelyek azt hangoztatták, hogy rothadt burgonyával és tulságosan kicsi fejadagokkal élelmezi a segélyakció a városi munkanélkülieket.*

Az ügyben az *Aradi Közlöny* munkatársa

beszélgetést folytatott *Botiuc Elek dr. polgármesterrel*, aki a következőket jelentette ki:

Az elhangzott igaztalan vádakkal kapcsolatosan magam is olvastam *Velcsov dr. alpolgármester* ur nyilatkozatát, *Kizártnak tartom, hogy valaha is valamilyen alapja lett volna a vádoknak*, de a magam részéről hivatalosan is bevezettem a vizsgálatot a tényleges helyzet megállapítására. Ennek megtörténte után pedig **a város vezetősége a maga részéről is hivatalos utra fogja terelni az ügyet és megteszi feljelentését az ügyészségnek a hatóságok rágalmozói ellen.**

Meg akarta gyilkolni négyéves gyermekét egy aradi asszony

Az utolsó pillanatban akadályozták meg a rémtett elkövetésében

Gyilkossági kísérlet miatt ma délelőtt előállították az aradi központi rendőrségre *Creciun Irén* aradi lakost, aki *illuminált állapotban meg akarta ölni négy éves gyermekét*. A kis *Creciun Györgyöt* nagynénje neveli már évek óta, miután az asszonyt elhagyta férje s a legnagyobb nélkülözések között tengődött. Munkába járt, azonban sehol sem túrték meg hosszabb ideig, mert nem folytatott józan életet. *Creciun Irén* ma reggel új házhoz szegődött bejárónőnek. Gazdasszonya meghagyta neki, hogy takarítson ki, mialatt ő távol lesz és elment hazulról. Mire az uriaszony visszatért, új bejárónőjét *illuminált állapotban találta és a pálinkás üveg, amely a kredencen állott, üres volt. Gazdasszonya Creciun Irént azonnal elbocsátotta, mire az asszony nővére lakására ment. Nővére, aki már többször megkísérelte leszoktatni az alkohol tulságos élvezetéről, mikor ilven állapotban meglátta, azzal akart rá-*

kozására, *Charlotte* nem mondott ellent, hanem beleegyezett, hogy a tizenegy éves gyermeket felvegyék a monakói apáca-rendbe.

A múlt évben, 1932. telén vette fel a fátyolt a kis hercegnő, akit *Clement püspök* szentelte fel a „*Guides de Monakó*” apácarend tagjává.

Polignac herceg uralkodói ambíciói láthatólag letörtek már, amikor hirtelen új trónprezendentens jelentkezett egész váratlanul.

Albrecht urachl herceg, württembergi gróf, bejelentette igényét *Monakó* trónjára.

A herceg, aki a *Monakóban* 935. óta uralkodó *Grimaldi-család* német ágához tartozik, azon az állásponton van, hogy a monakói herceg örvényesített leánya nem tekinthető trónörökösnek, mert a monakói alkotmány értelmében az egész család jóváhagyása kellett volna.

A világgazdasági krízis, az állam helyzete és a folytonos forradalmak, annyira elkodvetlenítették a monakói uralkodót, hogy 1932. júniusában — felajánlotta országát *Franciaországnak*.

A francia kormány *Bouillon Lafont* képviselőházi alelnököt nevezte ki ideiglenesen *Monakó* miniszterelnökévé, aki átvette II. *Lajos*tól az ország irányítását. Egy ideig arról beszéltek, hogy a monakói fejedelemség ezáltal *Franciaország* departementja lesz, ez azonban nem történt meg. Kommunikék egész sorával igyekeztek megcáfolni azt a hírt, ami a világsajtóban elterjedt, hogy 1932. júliusában véget ért a monakói fejedelemség és vele együtt megszűnt *Európa* legrégebb, ezer éves dinasztiájának az uralma.

A fejedelemség nem szűnt meg és a *Grimaldi* uralkodnak, de *Montecarlo* fénye erősen elcsupult abban az árnyékban, amelyet a válság a világra vetett... (Vége.)

ijeszteni, hogy nem neveli tovább a kis *Györgyöt*, ha anyja nem hagy fel az alkohol élvezetével.

Creciun Irén nővére ezután elment otthon-

Fegyverszállítmányok titokzatos útja Olaszországból Magyarországra

Magyarázatot kértek az entente-hatalmak diplomatái

A *bucuresti-i* sajtó még mindig élénken foglalkozik azzal az állítólagos

fegyvercsempészéssel, amelyet Ausztrián át, Olaszországból Magyarország részére bonyolítottak volna le.

Az *Aradi Közlöny* annak idején beszámolt ezekről az eseményekről és megemlékezünk arról is, hogy az osztrák kormány hivatalos nyilatkozatot tett az ügyben. Az állítólagos fegyvercsempészésnek most

szenzációs fejleménye van, amennyiben Franciaország, Románia, Csehszlovákia és Jugoszlávia bécsi követei ma kihallgatáson jelentek meg Dollfuss kancellár előtt.

akitől felvilágosítást kértek a *hirtenbergi* fegyverszállítmány ügyében. A kancellár ismételtén kijelentette, hogy magán-üzletről van szó, amelynek az a célja, hogy a *hirtenbergi* gyár

munkásainak kenyeret adjanak. A *fegyvereket Olaszország javítás végett küldte a hirtenbergi gyárba.*

A francia lapok is élénken foglalkoznak az eseményekkel és egyes sajtóorganumok úgy vélekednek, hogy

az osztrák fasizmus közvetítőként szolgál az olasz és magyar fasizmus között.

A *Le Journal* szerint az osztrák kormány válasza nem hogy enyhítene, de súlyosbítja a helyzetet. A nyilatkozat ugyanis beismeri — írja a lap — hogy javítás végett fegyverek érkeztek Ausztriába, amit pedig tilt a békeszerződés. A lap valószínűtlennek tartja, hogy Olaszországban nincsenek megfelelő gyárak, amelyek fegyvereit kijavíthatnák és hogy kénytelen lenne a puskákat javítás végett Ausztriába küldeni.

Bitófa vár Pipás Pistára

Életfogytiglani fegyházat kapott a rémdráma felbujtója, Dobák Antalné. — Tizenötévi fegyházat kaptak a bérnyílókosság végrehajtói. — „Ugyis csak egy életünk van..!”

Szegedről jelentik: Ma délben hirdetett ítéletet a szegedi büntetőtörvényszék *Pipás Pista* és büntársainak ügyében.

Börcsök Istvánnét bünpártolásért **15 évi fegyházra**, **Riegler Pálné-Pipás Pistát** köztételtől halálra, **Vecsernyés Istvánt** mint tettestársát **6 évre**, **Börcsök Imrét**, aki a **gyilkosságok elkövetésekor kiskorú volt, bűnrészességért 2 évre**, **Dobák Antalné** mint felbujtót **életfogytiglani fegyházra**, **Horváth Istvánt**, álnéven **Bende Istvánt** és **Császár Istvánt** **15 évi fegyházra** ítélték.

Az ítélet indokolásában valamennyiüknél felhozták az előre megfontolt szándékot. Az elítéltek tudomásul vették az ítéletkihirdetést. Az ügyész súlyosbításért, a vádlottak pedig enyhítésért feleltek. Az elítéltek az utolsó szó jogán védőikre bízzák a felelősséget.

A nagyszámu és főként nőkből álló közönség zsufolásig megtöltötte a termet és az ítélet kihirdetése után az elítéltek felé tolongtak. Pi-

pás Pista nagyon nyugodtan, félhalkan jegyezte meg:

— Miért nem mennek ezek haza?

Majd az egyik keservesen siró asszonyhoz így szólt:

— *Ugyan ne ríjjék már kend! Nincs annak semmi értelme! Ugyis csak egy életünk van!*

CORSO-MOZGÓ

Ma 3, 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órakor!

Bolváry — Stoiz slageroperette!

NEM KÉRDEM KIVAGY!

Liane Haid

Gustav Fröhlich

Szöke Szakáll

A 3 órai előadás 10 és 20 lejes helyárrakkal!

Jegyelővétel vasárnapra! Telefon 565!

Vasárnap 10 óra 11 $\frac{1}{2}$ órai

MATINÉNK nagy meglepetés lesz!

Magánalkalmazottak Egyesülete
a munkanélküliek javára

nagy műsoros táncestélye ma, szombaton este 9 órakor
az IPAROS-OTTHONBAN

Hock János: „Magyar földön akarok meghalni!”

Pénteken még nem történt semmiféle döntés az emigrációból önként hazatért egykori „aranyzáju pap”-forradalmár ügyében

Drámai erejű önvallomás a várva várt hazatérése előtt

Budapestről jelentik: A tizennégy évi emigráció után hazatért Hock János ügyében ma délig nem történt döntés.

A tegnapi határozattal ellentétben nem vették a vizsgálóbíró elé és valószínű, hogy csak szombaton folytatják kihallgatását.

Abban az esetben, ha Hock Jánost szabadlábra helyeznék, a budapesti nazarista-rend fogadná falai közé.

Az öreg fogoly első napja

Pénteken korán reggel már fenn volt Hock János, elővette bibliáját, imádkozott, aztán egy fogházör kíséretében sétára indult a fogházudvarra. Kérte, hogy a sétára magával vihesse a botját. Kezébe adták kopott, vastag meggyfából és fáradt lépésekkel lement az udvarra. Körülbelül félórát sétált botjára támaszkodva, lassu léptekkel, majd visszakísérték a cellába. Itt újból a bibliájába merülve töltött el néhány órát, amíg a fogház beszélőjébe nem szállították le.

— Van-e valami kívánsága — kérdezte a védő — valami kérése, amelyet a fogház vezetőségének tolmácsolhatok?

Hock János a fejét rázta.

— Nincs nekem semmi kívánságom — mondotta — semmi különös kérésem. Azt kérem csak itt az uraktól, hogy bibliámat magammal vihessem a cellába. Ezt a kérésemet teljesítették... Aztán volt még egy kívánságom: haza akartam jönni Magyarországra, itt akar-

Aradmegyében

30 adóhivatalnokot épít le az állam
Nem hosszabbítható meg a február 15-iki határidő

Az Aradi Közlöny pénteki száma közölte Taranu Victor kerületi pénzügyi vezérfelügyelő nyilatkozatát, amely szerint Aradmegyében tíz adókerületet megszüntetnek s a képzettség nélküli hivatalnokokat február 15-ig állásukból elbocsátja az állam. Most kérdést intéztünk az iránt, vajjon ezt a terminust meg fogják-e hosszabbítani? A pénzügyigazgatóság felvilágosításul azt válaszolta, hogy a tisztviselők leépítésére vonatkozó pénzügyminiszeri rendelet a Monitorul Oficial 102. számában jelent meg.

— Körülbelül mennyi adóhivatalnokot bocsájtanak el Aradon és a vármegyében? — kérdeztük, amire az egyik főtisztviselő ezt felelte:

— Az most még nem állapítható meg pontosan. Aradmegyében tudvalevőleg most 20 adóhivatal működik az aradival együtt. A háború előtt ennél jóval kevesebb hivatal volt. Egy-egy régi kerületben most is kilenc tisztviselőt alkalmaz az állam, az ujakban pedig csak négy hivatalnok működik. Összesen tehát körülbelül 130 hivatalnok van a husz kerületben és ezek között 40—45 megfelelő kvalifikáció nélküli tisztviselő lehet. Hogy közülük kiket építenek le, az rövid idő múlva derül ki.

TÁTRA-MATLÁRHÁZA

Tatranské Matlary CSR.

920 m. a tenger színe felett. — Tökéletes modern komfort. — Fizikális-diétás gyógykezelés. — Bizókurák. — Téli sporthely. — 180 szoba folyó hideg- és meleg vízzel. — Központi fűtés. — Fényjelzés. — Tökéletes modern orvosi berendezések. — Zene, hangverseny. — Saját kávé — Ideális sportlehetőségek.

Vasuti és villamos állomás és posta: **TÁTRALOMNIO.**

Vezető orvosok: **MUDr. Holzmann és MUDr. Eckstein.**

Információval szolgál és prospektust küld az IGAZGATÓSÁG.

tam eltölteni az éveket, amelyek még rédm várnak az életben. Ez a kívánságom is teljesült. Hát most meg vagyok elégedve.

A Budapesten vizsgálati fogságba helyezett Hock János egyébként röviddel magyarországi útja előtt érdekes beszélgetést folytatott Pád Jóbbal, az Aradi Közlöny népszerű külföldi cikkírójával, amelyben nyilatkozott terveiről, tervbevett hazatérése alkalmából.

— ... Az emigránsnak nincsen hazája — mondotta az akkor még külföldön tartózkodó Hock. — Olyan, mint a költöző madár. Ha jön a tél, szedi a sátorfáját és arra megy, ahol melegebb az idő. Én is készülődöm már hazafelé.

Sokkal előbb otthon leszek, mint gondoltam.

És most, amikor sóvárgó szemekkel nézek hazafelé, hálát adok az én Istenemnek, hogy az elmúlt tizenhárom esztendőt a régi környezetemtől kiszakítva töltöttem el. Megutáltam a politikát. Örülök, hogy elszakadtam azoktól, a

„... Igy kezdődött az én emigrációm...”

— Nevemnek, multamnak és állásomnak megfelelő tisztséggel akarok hazamenni Magyarországra. Az emésztő honvágy gyötör, de ez a legtisztességesebb hazaszeretetből fakad nálam. Ez lett az én mindennapi imádságom. Magyar földön akarok meghalni.

Hock János az írásai között egy diplomászerű pergamentet mutatott az újságíróknak. 1919. júniusában kelt és az aláírása: „Johannes, Cardinalis et Primas Hungariae”. Ebben az írásban Magyarország hercegprimása tudtára adja a katolikus egyház valamennyi főpapjának, hogy

Hock János egyházmegyéjének hűségesséppapja az ő legfelsőbb főpásztori engedéllyével távozik külföldre és ajánlja őt mindenkinek, aki ezt a levelet olvassa.

Menekülés, országhatárokon át

— Amikor fölöszlattam a Nemzeti Tanácsot és a Kossuth-pártot — folytatta Hock János — kimentem Nógrádverőcére a birtokomra. Menekültem azért, hogy ne kelljen érintkezniem a kommunistákkal. Kikapcsolódtam az életből, józsefvárosi plébániám vezetését adminisztrátornak adtam át. A verőcei templomban husvét vasárnapján prédikációt tartottam és ebben nyíltan megmondtam, hogy gázság az, amit a kommunisták cselekszenek.

A beszédért feljelentettek, vizsgálóbizottság szállt ki Verőcére, engem kihallgattak. Megmondtam nekik a jegyzői hivatalban:

— Önök akkor jutottak uralomra, amikor az ország az esztét veszttette. És amikor majd visszanyeri az esztét, saját munkatársaik fogják önöket felkötni...

— Másnap értesítést kaptam az öcsémtől, aki már akkor is a budapesti Népszálló igazgatója volt — ma is az — hogy meneküljek, mert el akarnak fogni. Éjszaka menekültem. Egy derék zsidó ember a kocsijárával vitt

kik lekötöttek engem a köznapi élethez.

— Nem kértem kegyelmet senkitől, mert nekem kegyelemre szükségem nincs. Elítélve nem vagyok, bünt nem követtem el.

telemelt fejjel, Isten és ember előtt telelek azért, amit cselekedtem.

Az történik velem, amit a tételes törvény előír és megparancsol. Kilenc esztendővel ezelőtt a törvényszéknél megvádolt az ügyész azzal, hogy gyaláztam a hazámat, a magyar nemzetet. Idézést kaptam a tárgyalásra, de erre nem mehettem el, mert hiszen akkor Amerikában voltam. A bűncselekményt a vád szerint Amerikában megjelent cikkeimmel követtem volna el. Nem tudtam védekezni, hiszen távol voltam, de még így is, távollétemben sem talált a törvényszék bűncselekményt abban, amivel az ügyész vádolt. Megállapították ugyan a bűnösségemet, de

a bíróság csak vétségben mondott ki bűnösnek. Elítéltek „in contumaciam”.

Azóta nyolc esztendő telt el és az ügyvéd, akit a törvényszék hivatalból védőmül kirendelt és akinek még csak a nevét sem tudom, a táblához beadott pöriratában a további eljárás beszüntetését kérte azon az alapon, hogy a törvény kimondja, miszerint minden vétség tíz esztendő alatt elévül. Én pertörés végett kérvényt nyújtottam be a magyar Kormányzó Urhoz, mint államfőhöz, aki szuverén hatalmával fogva ezt egyedül illetékes megadni.

át az Ipolyon Ipolyságba. Innen Pozsonyba mentem, ahol letartóztattak.

Azzal vádoltak, hogy irredentizmust szítok.

Ugyanakkor, amikor magyarságomért fogságba kerültem Pozsonyban, Pesten azt a hírt terjesztették felőlem, hogy eladtam magamat a cseheknek. Ugy szabadultam ki a fogságból, hogy Bárczy István, a Friedrich-kormány igazságügyminisztere maga jött Pozsonyba és közbelépett az érdekemben. Kikerülve a börtönből, Bécsbe mentem, ott felmentem a magyar követségre és utlevelet kértem... Nem adtak... Nem mehettem haza...

Igy kezdődött el az én emigrációm...

— Politikával, ha hazamegyek, az életben többé nem foglalkozom. Amiért küzdöttem: elszakadni a Habsburgoktól: beteljesedett. Az én koromban új eszmékért harcolni már nem lehet. A mai kornak a szerencsétlensége, hogy vannak nagy szű emberek, akiknek nincsen szívük. Én azt akarom, hogy ne legyen szívtelen az ész és esztelen a szív. Bevégeztem az én vallásbölcseleti és szociális rendszeremet, amelyet örökségül szánok a magyar ifjúságnak, hogy belőle reménységet és testvér-szeretetet merithessen mai nehéz napjaiban...

Mielőtt bárhova utazik,

saját érdekében kérjen árajánlatot, prospektusokat, utirányösszeállítást

„H A P A G” utazási világvállalat
aradi fiókjától

Künstler Utazási Iroda
Arad, Bul. Reg. Maria 24.

Elsőrendű összeköttetések. — Nagyszerű teljesítmények. — Összeköttetések Európa minden városának, fürdő és üdülőhelyeinek jobb szállóival.

Forfált (átalány) utazások.
Társasutazások.

A forfált utazásban résztvevők vizumainak beszerzése díjmentes.

Nyilvánosságra került özvegy lovag Deutsch Gyuláné végrendelete

A Milanóban elhunyt aradi származású
milliomos özvegy hatalmas vagyonának
elosztása — Mennyit kapnak az aradi rokonok

A római kath. egyházra tízmilliót hagyott az elhunyt özvegyasszony

Aradi társasági körökben még mindig nagy érdeklődéssel kísérik a legújabb sokmillió aradi örökségügy részleteit és kíváncsian tárlgatják, vajon kik kapnak a körülbelül harminc millió lejre tehető vagyonból. A végrendeletet az örökösök özvegy lovag Deutsch Gyuláné-Lusztig Adél utolsó kívánságához képest csak január végén bontják fel és így egyelőre hivatalosan senki sem tud biztosat. Az egyik aradi rokonnak azonban sikerült megtudnia a végrendelet tartalmát, valamint az örökséget képező vagyontárgyak nagyjában elkészített jegyzékét özvegy lovag Deutsch Gyuláné egyik milánói bizalmasától. Napokig tartott, amíg a kérdezősködő levélre megjött a válasz és szűk körben nagy izgalom és vára-

zal a gondolattal foglalkoznak, hogy megtudják a végrendeletet, amennyiben a január végén történő felbontás alkalmával kiderül, hogy a milánói információk helytállóak. A legtöbb rokon előreláthatólag megelégszik ezzel a felosztással, miután el akarja kerülni a sok költséget és utánjárást jelentő pert. Könnyen lehetséges, hogy erre a konklúzióra jutnak azok



Jóízű-biztos-enyhe
KOPROL
hashajtó-csokoládé.

is, akik ma még perre gondolnak, ha az ügy felett alaposan gondolkoznak. Mert a régi közmondás örökigazsága szavai szerint: jobb egy sovány egyezség, mint egy zsíros per. Természetesen az érdekeltekre nézve...

Aradon mindenesetre nagy érdeklődéssel várják a továbbiakat és tervek, nagy elgondolások szövődnek a milánói háromemeletes palota és az abban fekvő sokmillió értékű körülm...

Marosi Rudolf.

A kalandvágyó Zichy Tivadar grófot félévi elzárásra ítélték

„Tivi gróf» egyelőre nem repülhet egy kis pénzért a sztratoszférába — Intim beszélgetés a visszavonult grófnéval, aki elmondja kettejük kalandos életregényét...

Bécsből jelentik: Pénteken került Zichy Tivadar gróf és büntársa: Arnoldi Walter a hivatásos bíróból és laikusokból összeállított vegyesbírósgát, amely az utóbbi másfél évben elkövetett „csinyjei“ felett mondott ítéletet. A két fiatalember ellen

hitelezési csalás miatt indult meg az eljárás.

Zichy Tivadar gróf mindössze 24 éves, míg Walter Arnoldi, aki egy gazdag vállalkozó fia, 30 éves. A fiatal gróf a tárgyaláson előadta, hogy apjától ugyan 50 schilling apánázst kapott havonta, de miután ebből az összegből nem tudott megélni, abban a reményben adósságokat csinált, hogy rövidesen megkapja jutását. Mind a két vádlott kijelentette, hogy nem érzi magát bűnösnek, miután mindkettőjüknek önként adtak hitelt. A tárgyalás kiemelkedő eseménye volt, amidőn Zichy Tivadar gróf elmondotta fiatal, de kalandokban bővelkedő életének történetét.

Tivi grófék kalandos élete

Emlékezetes még, hogy néhány hónap előtt hatalmas feltűnést keltett gróf Zichy Tivadar letartóztatása. A fiatal, alig 24 éves gróf

hogy gróf Zichy Tivadar autóversenyző lett és nagy sikerrel szerepelt külföldi versenyeken. Megélni azonban nem lehetett ebből. Ekkor jött Pickard tanár sztratoszféra-repülése. Zichy Tivadar elhatározta, hogy — repülni fog. Hetekig, hónapokig számított, mit lehet keresni ezen az üzleten. Azután jött a pech... Egy bécsi lap „gonosz“ cikkeket közölt s egy szeriben rombadólt a sztratoszféra-repülés. Tivi gróf most sem adta fel a tervét. Finanziét keresett. De fátum üldözte őt...

Az első ember, aki komolyan tárgyalt vele a sztratoszféra-repülésről, Bata Tamás volt, a tragikus körülmények között elhunyt cipőgyáros.

Emlékezetes, hogy Bata repülőgéppel lezuhant és szörnyethalt. A második finanszié Lobkovitz herceg volt. A herceg azonban csak úgy akarta finanszírozni Tivadar gróf sztratoszféra-repülését, ha ő is résztvehet abban. Zichy Tivadar beleegyezett.

Néhány hét múlva Lobkovitz herceg egy autóversenyen felborult, összetörte magát és meghalt.

A harmadik tárgyaló egy dúsgazdag zsidó gyáros volt. A gyáros utolsó pillanatban valakitől megtudta, hogy milyen tragikus körülmények között halt meg Tivi gróf első két finansziója és erre nyomban visszalépett...

— Kérem gróf ur, — mondotta az előrelátó gyáros — nekem súlyos gyomorfekélyem van, 58 éves vagyok, nincs sok veszteni valóm, de meghalni még nem akarok...

Igy aztán végleg megbukott Zichy Tivadar gróf sztratoszféra-repülése.

A szép grófné válik

A szép grófnő elmondotta még, hogy mindössze 2800 schilling miatt tartóztatták le férjét.

azonban — szerinte — legalább 30 ezer schilling adóssága van Bécsben. Zichy Tivadar a fogságból levelet írt feleségének. Többek között ezt írja:

„Kissé könnyebbnek érzem magam. Nem tudok segíteni ugyan helyzetemen, de legalább nem izgatnak az adósságok.“

Még a botrányos ügy kirobbanása előtt sokat beszéltek Zichy Tivadarné válókeresetéről. A grófné bevallotta az újságíró előtt, hogy a válóper igaz volt, de egyben kijelentette, hogy egyelőre nem szándékszik elhagyni férjét. Majd ha kedvezőbb körülmények közé kerül Zichy Tivadar, akkor folytatja a válóper

A bíróság a pénteki tárgyaláson Zichy Tivadar grófot hat hónapig míg Arnoldi Walter három hónapi elzárásra ítélte.

Az ítélet végrehajtását a bíróság három évre felfüggesztette.

CENTRAL-mozgó:

A sárga passzus.

kozás előzte meg a milánói levelet, ami természetesen is, hiszen hatalmas vagyonról van szó.

A levél felsorolja az egyes vagyonrészeket és ezek szerint a meglehetősen nagyösszegű készpénzen kívül a következőket hagyta hátra az elhunyt özvegy:

Háromemeletes bérházat Milánóban, állampapírokat és vasúti részvényeket, huszonkilenc darab nagyértékű festményt, közöttük Murillo és Van Dyk-képet is, csodálatosan szép és értékes ékszergyűjteményt, nyolcvanegy darab keleti perzsaszőnyeget és tízenkét szoba berendezést, ami szintén hatalmas értéknek felel meg, miután drága antik butorokkal rendezte be főúri lakását az örökösök.

A hátrahagyott vagyon értéke a huszonöt és harminc millió lej között váltakozik, pontosan nem állapítható meg, miután nem tudni, milyen áron lehet majd értékesíteni a házat, képeket, szőnyeget és butorokat, amelyek a vagyon zömét teszik ki. A мүкincseket pedig feltétlenül értékesíteni kell, mert Olaszország nem engedi ki azokat.

Még nagyobb érdeklődéssel várták a végrendeletre vonatkozó felvilágosításokat, amelyek szinte teljes részletességgel sorolták fel, ki mit kapott. Özvegy lovag Deutsch Gyuláné a vagyon — Milánóból érkezett és feltétlenül beavatott helyről származó értesülés szerint — huszonöt részre osztotta fel. Egy-egy részre átlagosan egy millió lej számítható. A huszonöt rész a következőképpen oszlik meg:

Tíz részt kapott a római katolikus egyház.

Hat részt kapott az aradi Tenner-család. Négy részt hagyott korábban elhunyt férje rokonainak.

Özvegy Radó Károlyné életjáradékot kapott még olyan összeget, amelynek tőkéje két résznek felel meg.

Özvegy Radó Károlyné két unokája egy részt kapott.

Reisner-nővéreknek egy részt hagyott. Ezenkívül milánói személyzetének összesen ötvenezer lírát hagyott, majd több apró örökség következik a végrendeletben.

Az örökösök milliomos özvegy tehát nem hagyta egész vagyonát az egyházra, mint a hogyan először hitték, hanem megemlékezett aradi rokonairól is. Az egyház körülbelül tízmillió lejt kapott, míg az egyes rokonoknál egy millió lejnél kisebb örökség nincs. Ennek dacára egyes érdekelt rokonok, akik tudomást szereztek a milánói levél tartalmáról, már az-

SELECT-mozgó:

Önagysága ruha nélkül.

fot egész sereg hitelezőjének feljelentésére tartóztatták le Bécsben. Ugyanekkor

a feltűnően szép gróf Zichy Tivadarné, aki Budapesten tartózkodott — hirtelen eltűnt.

Az egyik budapesti lap munkatársa sógorának birtokán, a fővárostól néhány kilométernyire talált rá a grófnéra, aki visszavonultan, az eseményektől megtörve él a falusi birtokon. A grófné regénybe illő részleteket mesélt el házasságának történetéből:

Mint egy földbirtokos leánya nőtt fel. Moztiszínésznőnek készült, mert ismerősei azt mondták, hogy nagyon hasonlít Pola Negrire.

Budapestre ment, filmgyáraknál próbálkozott — nem sikerült. Végül direktíriz lett egy fővárosi mulatóban,

ahonnan gróf Zichy Tivadar az anyakönyvvezető elé vitte

Dramai módon meséli el, hogy mikor másfél év előtt elhagyták Budapestet, az árverések után semmi más nem maradt számukra, mint „Tivi“ autója. Nem maradt más hátra, mint-

HIREK

Titulescu unja...

Fáradt, unott arccal száguldozott autóján a főváros uccáin keresztül az ország legkiválóbb diplomataja, akit alkalmas és alkalmatlan pillanatokban mindig előráncigálnak, hogy itthon békét teremtsen. Ha a pártok összevesznek és a politika horizontján sötét viharfelhők gyülekeznek, egy távirat — és Titulescu kénytelen összecsomagolni bőröndjeit, otthagyni a Riviera napsütötte vidékeit és hazajönni, békét csinálni, új kormányt szerezni. Ha a kormány alakítása, az utóbbi időben elég gyakran előforduló krízisek alkalmával nem sikerül, mumusként csillogtatják meg a pártok előtt Titulescu elnökségét, a sokszor hallott és egyszer sem sikerült koncentrációs kormányval. Pánapos szaladgálás, tárgyalás és létrejön — egy másik kormány, Titulescu mehet vissza a Riviera-ra, Párisba, vagy Londonba...

De Titulescu unja már... nem hajlandó többet közvetíteni. Megelégette azt a hálátlan szerepet, amelyre az utóbbi idők politikai eseményei kényszerítették. Fontos tárgyalásokat kellett most is felbeszakítania, hogy az uralkodó hívására hazajöhessen és missziója csak részben sikerült. A most már lemondott külügyminiszter és londoni követ mindenáron a Maniu-kormány maradását akarta elérni, de ez nem sikerült, a politika homlokterébe ismét Vaida Sándor került...

Olyan hírek keringenek, amelyek szerint Titulescu visszavonul a politikai élettől. Ez nem valószínű, mert Románia nem engedheti meg magának azt a luxust, hogy legjobb diplomataját félrevonulni engedje, vagy skatba tegye. De egy bizonyosra vehető: Titulescu közvetíteni többé nem fog. Legalább is így nyilatkozott politikai barátai, bizalmasai előtt, akiknek kijelentette, hogy ebből a hálátlan szerepből „elege volt”. Intézzék el egymással a pártok veszekedéseiket, kormányozzanak a kormányok, úgy, ahogyan tudnak, de a politikai mumus szerepét nem vállalja többé.

És a beavatottak most már arra kíváncsiak, mikor hívják haza legközelebb a napsütötte Rivieráról Titulescu Miklóst. Mert azt bizonyosra veszik, hogy erre sor fog kerülni...

(—rosi)

— IDŐPROGNÓZIS: Hideg idő várható, északkeleti légáramlással, főleg délen kisebb havazásokkal.

3. 5. negyed 8 és negyed 10 órakor:
CENTRAL MOZGÓ: A SÁRGA PASSZUS. Világláger. Főszerepekben: ELISSA LANDI, LIONEL BARRYMORE, LAURENCE OLIVIER. — Ezt megelőzi a LOS-ANGELESI OLIMPIÁSZRÓL KÉSZÜLT FILM.

SELECT MOZGÓ: ÖNAGYSÁGA RUHA NÉLKÜL. Németül beszélő, pazar ötletű, pikantiával teli filmoperett. Főszerepekben: LILY DAMITA, CHARLES RUGGLES, ROLAND YOUNG, THELMA TODD. Gyönyörű felvételek, káprázatos elegancia.

3 órakor 23 és 13 letes helyárrakkal.

— Leánya született a bolgár királyi párnak. Szófia-ból jelentik: A bolgár királyi párnak ma délelőtt háromnegyed 11 órakor leánygyermek született.

— Megbukott a görög kormány. Athénből jelentik: A görög kormány ma 109 szavazattal 71 ellenében a kamarában megbukott. Az izgalmas kamarai ülés hajnali 5 óráig tartott.

— A HÁZADÓKIVETŐ BIZOTTSÁGOK MUNKABEOSZTÁSA. Az aradi házadó kivető bizottságok e hó 14-én, szombaton, az alábbi uccákban működnek: a második számú bizottság Gáj (Grozavesti és Justinian-ucca); harmadik számú bizottság Cigánytelep; negyedik számú bizottság Erdélyi-ut; ötödik számú bizottság Erdélyi-ut; az ötödik számú bizottság Mocioni (Orczy) és Török Gábor-ucca); a hatodik számú bizottság Consistoriu-lui (Batthyány)-ucca; a hetedik számú bizottság Borona-ucca; a nyolcadik számú bizottság Popa Lázár (Simonyi-ucca); a kilencedik számú bizottság Fabricelor (Gyár-ucca).

— Új elnök a nemzetközi fizetések bankjának élén. A bázeli nemzetközi fizetési bank új elnököt kapott az amerikai Fraser személyében. A bank eddigi elnöke, Mac Garah, legközelebbi napokban válik meg állásától. Fraser, az új elnök, mostanáig, mint a bank elnöke szerepelt és ezután a bank elnöki állását, tisztségét okokból nem tölti be.

— Autobusz-katasztrófa a münsteri országúton. Münsterből jelentik: A münster-hammi országúton, Dortman felől egy hollandi személyautó közeledett, amely egy kanyarodásban farolni kezdett és ennek következtében nekivágódott egy társas-gépkocsinak, amelyben husz mezőgazdasági tanuló utazott. A személyautó felborult, míg a társasgocsi keresztben elzárta az utat. Az összeütközés következtében huszan megsebesültek, akik közül hatot, — öt hollandit és egy diákot — kórházba kellett szállítani.

— Neumann Hermann halála. Csütörtökről péntekre virradó hajnalban elhunyt 79 éves korában Neumann Hermann közismert aradi szőlőbirtokos. Társadalmi életünk közszereplője volt az aradi Dudus bácsija. Mindenki ismerte jellegzetes alakját s ha a főúton végig ment, lépten nyomon egy-egy ismerőssel találkozott, nem tudott ismerősei mellett elmenni, hogy hozzá egy kedves szava ne lett volna. Neumann Hermann szőlőgazdasági kérdésekben ismert szakember volt és Arad gazdasági életében is hosszú évtizedekig jelentős szerepet játszott. Rövid szenvedés után bekövetkezett haláláról szóló hír Aradon élő fiát dr. Neumann Miksát, valamint Pesten férjével élő leányát és családjának nagyszámú barátait, mély gyászba döntötte. Temetése vasárnap lesz.

Péntek, január 13.

Most, hogy tulvagyunk rajta, a babonások és a kabbalisták is megnyugodhatnak. Az újesztendő „legkritikusabb” napja, a péntek és a 13-as szám legelső összetalálkozása anélkül telt el, hogy egyáltalán észrevették és kellő respektussal átdrukkolták volna a babonára hajló lelkek... Hia, ez is korunk mentálitása: nem félnék, hiszen jöhet ezer péntek, 13. — rosszabbul már sehogyszem mehet...

— Óriási részvét nyilatkozott meg Gundel Mária temetésén. Budapestről jelentik: Nagy részvét mellett temették el péntek délután fél négy órakor Gundel Mária, a zugligeri villamoskatasztrófa egyik halálos áldozatát. A temetési szertartást Mihajlovics apátpéldbános végezte, míg a bucsuztatót a Sofianum igazgatója mondta el. Gundel Mária koporsóját a család férfitagjai vitték vállakon a sírjra.

— Paprika-ügy az aradi törvényszék előtt. Az aradi törvényszék második szekciója tárgyalta Ábrahám János nagylaki kereskedő paprika-csempészési perét. A bíróság a kereskedőt, a vámtörvény elleni kihágás címen harminc napi elzárásra ítélte, büntetését azonban a vizsgálati fogsággal kitöltöttnek vette.

Régi aranyát, ezüstjét beváltjuk legmagasabb napi áron, vagy átdolgozzuk modern fazonokra **Dukász Testvérek** arany- és ékszeráru üzemenben Arad, Str. Gojdu 3.

— A magánalkalmazottak műsoros táncestélye. Ma, szombaton este az Iparosotthon összes termében rendezik az aradi Magánalkalmazottak Egyesülete idej nagy műsoros táncestélyét. A kitűnő rendezőség gondoskodott arról, hogy a megjelentek a lehető legkellemesebben érezzék magukat. Az estély tulajdonképpen műsorral veszi kezdetét, melyet Fekete Tivadar konferál be. A műsorban két kis egyfelvonásos szerepel, közben pedig ötletes magánszámok lesznek. A műsor után táncverseny, szépségverseny, konfetti és szerpentincsata és reggelig tartó tánc. A hangulathoz noz-zájárul, hogy az egyesületnek sikerült egy remek jazzt szerződnie erre az estére. A tiszta jövedelmet a magántisztviselők munkanélküli alapjára fordítják.

— Szétmargolta a vadkan. Rózsahegyről jelentik: Megdöbbentő vadásztragédia történt ma délelőtt a rózsahegyi erdőségben. A kora délelőtti órákban három környékbeli lakos, Lamlech, Szedlacek és Vavro gazdálkodók vadászatra indultak, azonban csak sörétes puskákkal vittek magukkal. Egvikkük egy hatalmas vadkanra bukkant az erdőben, amelyet több lövéssel megsebzett. A felbőszült állat erre rájuk rontott és mindhármukat életveszélyesen összemargolta. Mire a segítség megérkezett, Vavron már nem lehetett segíteni és borzalmas kínok között kiszivedett.

A forgalmi adóról tart előadást dr. Gabos Jenő az Iparos Otthonban

Az aradi Iparosotthon elnöksége vasárnap, január 15-én délelőtt 11 órára meghívja Arad összes iparosait az Iparosotthon kulturházában tartandó gyűlésre, ahol Gabos Jenő dr., az Otthon ügyésze részletesen ismertetni fogja

a forgalmi és fényüzési adóról szóló új törvényt.

A múlt év december 31-én jelent meg a Monitorul Oficialban az említett törvény, amely január elsején már életbe is lépett, bár a végrehajtási utasítás még a mai napig sem jelent meg. Az iparosokat a törvény súlyosan érinti, mert

az abban foglalt büntetések ötvenezertől-kétszázötvenzere lejjé terjednek

és ezek a büntetések nem mérsékelhetők. Az új törvényt a Rist-féle jelentés szellemében állították össze és szem előtt tartották, hogy az utóbbi időben a forgalmi adó jelentősége mennyire emelkedett, 1929-ben — amikor a külföldi áruk behozatala még nagyobb arányban történt — a vámbevételek 5 milliárd 727 millió lejt tett ki, míg a forgalmiadó-bevételek 1 milliárd 785 millió lejt tettek ki.

A forgalmi adóról szóló törvény intézkedései között szerepelt az is, hogy az iparosok és kereskedők kötelesek

január 15-ig feltárni a pénzügyvizsgálatosnak bemutatni. Tévedések elkerülése végett ez az intézkedés csak azokra a vállalatokra vonatkozik, amelyek közös eladási irodát, vagy közös eladási raktárt tartanak fenn.

Az iparosság gyűlésén Gabos Jenő dr. ismertetni fogja azt is, hogy kik nem kötelesek forgalmi adót fizetni. Ezek közé tartoznak azok a kisiparosok, akik valamely szakmai szervezet (Erdélyben az ipartestületek) tagjai, vagy pedig öt lóerőnél kisebb erejű gépekkel és hat szakmunkásnál és segédmunkásnál kevesebbel dolgoznak. A felmentést csak azok a kisiparosok élvezhetik, akik nem dolgoznak házon kívül és akiknek nincs olyan eladási helyiségük, ahol hatvan ezer lejnél többet fizetnek. Ez az intézkedés különösen a szabóiparosokat érinti súlyosan, akik szinte kivétel nélkül házon kívül varratják a nadrágokat és mellényeket.

— Fogházbüntetést kaptak a kisjenői állgrancsárok. Rablásból vádolva állott ma három ágyai gazda az aradi törvényszék előtt. A vád szerint Gilli Károly, Mészár Károly és László Antal, az elmúlt év decemberében a miske-kisjenői országúton fegyverekkel megtámadták Pantea Miront és Maduta Miklóst, akik több marhát hajtottak a vásárra. A három támadó grancsárnak adta ki magát, elkérte a két megrémült gazdától a járlatokat, azokról kijelentették, hogy hami-sak és pénzt kértek tőlük, annak ellenében, hogy ne jelentsék fel őket. A két gazdánál mindössze száz lej volt és ezt is átadták a támadóknak, akik ellen később fejteltést tettek a csendőrségen. A törvényszék rablás és zsarolás büntetében mondta ki bűnösnek a vádlottakat és azokat hat-hat hónapi fogházra ítélte.

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegezését és fordítások hitelesítését osztja ki

Mitra I. Sándor, törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulevardul Regele Ferdinand No. 5. (Az udvarban jobbra).

— Magyar család tüzkatasztrófia Bucarestben. Bucarestből jelentik: Borzalmas szerencsétlenség áldozata lett egy Bucarestben élő erdélyi magyar család. A tragédia áldozatai Bátor Mária Strada Doamna Ghica 3. szám alatti lakos és három gyermeke. A szerencsétlen anya fagyut olvasztott lakásában, amely meggyulladt és hatalmas lánggal égni kezdett. Alig néhány pillanat alatt már a butorzatba is belekapáltak a lángok. Bátor Mária ekkor az ágyhoz rohant, ahol három gyermeke feküdt. Eközben véletlenül ruhája tüzet fogott, amitől a gyermekek ingei is meggyulladtak és mire segítség érkezett mind a négyen borzalmas égési sobeket szenvedtek. A szerencsétlenül járt családot azonnal kórházba szállították, életbenmaradásukhoz azonban egyáltalán nincs remény.

Gyermekek rablóbandája Budapesten

A nyílt uccán kifosztottak egy 9 éves kis fiút

Budapestről jelentik: Megdöbbenő gyermek-rablótámadás történt fényes nappal a főváros egyik forgalmas uccáján. Erdélyi Imre 9 éves gyermeket szülei egy üzletbe küldték Elemér-uccai lakásukról. A fiucskánál 10 pengő volt s mikor az üzletből bevásárlás után visszatért, még 6 pengő 50 fillér volt nála.

Amint a fiú gyanútlanul haladt lakásuk felé,

az egyik kapualjából hirtelen négy gyermek ugrott elő, akik szabályszerűen kirabolták a 9 éves Erdélyi Imrét.

A fiú kiáltására a közelben posztoló rendőr a helyszínre sietett, nem sikerült azonban a gyermek-rablóbandát elfognia, miután a suhanok kereket oldottak. Az eljárás megindult és ma előállították a négy elvetemült gyermeket, akiknél már csak másfél pengőt találtak meg a 6 és fél pengőből, a többit elköltötték közösen. A gyermekeket egyelőre szüleiknél hagyják s később döntenek, hogy javító-intézetbe utalják-e őket.

— **Halálozás.** Özv. Werner Henrichné szül. Kohn Mária életének 74. évében hosszas szenvedés után ma éjjel jobblétre szenderült. Hét elő gyermeke, menyei, veje, számtalan unokája, dédunokája, nagyszámu rokonai gyászolják. Temetése vasárnap délelőtt fél 12 órakor lesz az izraelita temető halottasházából megtartva.

— **Francia adósság-engedmények Jugoszláviának.** Belgrádból jelentik: Györgyevics pénzügyminiszter ma visszaérkezett Párisból, ahol eredményes tárgyalásokat folytatott a külföldi tartozások fizetésének elhalasztása érdekében. A tárgyalások eredményeképpen a franciaországi tartozások törlesztése és kamatszolgáltatása nem fogja terhelni Jugoszlávia ezévi költségvetését.

— **Borzalmas tüzvész** Kurdisztánban. Istambullból jelentik: Kharput régi kurd városban ma borzalmas tüzvész pusztított. Két mecset és több száz ház porrá égett.

URANIA

MA, szombaton d. u. 3 órakor

Eggerth Márta — Georg Alexander:

Mikor leszel az enyém?

Vigoperett.

ESTE 5, 7/8 és 9/10 órakor nagy premier:

Edgar Wallace reg'nye:

A halálpók

Titokzatos film-szenzáció.

Lois Moran — Edmund Lowe — El Brendel.

— **A hóba kitett magzat boncolásának eredménye.** Mint ismeretes: tegnap délelőtt Selejtan György közrendőr az Eminescu-parkban egy csecsemő hullájára akadt. A bevezetett vizsgálat mindezekig csak azt tudta megállapítani, hogy a csecsemőt körülbelül két nappal ezelőtt tették ki a park bokrai közé. A kis holttestet kiszállították a felső temető halottasházába, ahol ma délután boncolták fel. Ionescu dr. törvényszéki orvos Plesu komiszár jelenlétében boncolta fel a tegnap délelőtt az Eminescu-parkban talált 4—5 hónapos magzatot. A magzat egy bokor aljában feküdt falevelekkel letakarva és arra egy rendőr lett figyelmes. Értesítette a rendőrséget, ahonnan dr. Stauber Andor hatósági orvos és Plesu komiszár szállt ki a helyszínre. Megállapították, hogy mintegy két nappal ezelőtt tették ki a magzatot, amely az éjszaka hidegében megfagyott. A lelketlen anya ellen különben a legerélyesebb nyomozást vezették be.

— **Legkellemesebb, legideálisabb, legenyhébb haszajtó a Solvo pirula.** Egy doboz 20 lej. Földes-gyógyszertár.

— **„A méltóságos asszony trafikja” az Iparosóthonban.** Január 15-én, vasárnap este pontosan 9 órakor tartja 148-ik előadását az Iparosóthonon kitűnő műkedvelő gárdája. Ez alkalommal Bus Fekete László hatalmas sikert aratott vigjátéka: „A méltóságos asszony trafikja” kerül bemutatásra, a főszerepekben: K. Vas Anna, Schweffer Szösz, Strigán Ilonka, Szida Magda, Gaáli László és Spitz Lajos. Előadás után tánc rádiózenével. A teremben asztalok nincsenek. Belépődíj személyenként 20 lej adókkal együtt. Bizonyos, hogy a közkedvelti Iparosóthon ezen estéje is a siker jegyében fog lezajlani.

— **Hogyan lehet felismerni a hamis lejeket?**

A pénzügyminiszter most kiadott körrendeletében figyelmezteti az ország lakosságát, hogy sok lejt hamisítanak és a hamisítványokat az alábbi jelekről lehet felismerni: Meg lehet ismerni a papírpénzt egyrészt papírjáról. A hamis bankjegyeket többnyire velinpapírból állítják elő, amelyet különböző kémiai processzusoknak vetnek alá, hogy megközelítsék a valódi bankjegyek speciális minőségét. A hamis bankjegy papírja többnyire egy árnyalattal sötétebb színű, lágy, kevésbé áll ellen szakításnak. A legtöbb esetben hiányzik a fénye és az az érces hangja, amelyet a valódi bankjegy az ujjak között morzsolvva ad. A valódi bankjegy papírja különleges anyagból készül, fényezve van, szakításra rezisztens, ellenben a hamis bankjegy nyomása a legtöbb esetben sok kívánnivalót hagy maga után. A klisék kezdetleges eszközökkel készülnek és így a nyomás tüzetesebb vizsgálatánál megállapítható, hogy egyes vonalak a hamis bankjegyen elmosódottak, míg a valódi bankjegyeknél pontosan látható minden vonal és vonalrészlet. A színe meg se közelíti a valódi bankjegyét. A legkönnyebben a bankjegy négy sarkába és középsőbe belenyomatott számok és betűk karakteréről ismerhető fel a hamisítás. Ezeknek a betűknek a legtöbb esetben egészen más a karakterük, mint a valódi bankjegyekén.

Egetverő igények

— *Ha egyszer megnősülök, akkor egy szép leányt és egy kitűnő háziasszonyt akarok az oltár elé vezetni.*

— *Ez lehetetlen — ez bigámia lenne.*

— **„Sulyos” amerikai vád Piccard ellen.** New-Yorkból jelentik: Piccard tanár New-Yorkba érkezett hogy folytassa a kozmikus sugarak tanulmányozását. Piccard az amerikai állatvédelmi egyesület tiltakozása ellenére kapott beutazási engedélyt. Az egyesület ugyanis azt állította, hogy Piccard tanár kihuzta kutyája minden fogát, hogy ne harap hassa meg gyermekeit. Piccard ezt a vádat határozottan tagadja.

— **Fekete Tivadar farsangi konferánsza.** A ma esti AKE-bál rendezőségének 24 órával a bál előtt sikerült megnyernie Fekete Tivadart, aki éjfélkor, mielőtt a hölgyekről és urakról a báli maszk le hull, farsangi verset mond.

— **Kiskoru koldusok a rendőrségen.** Az aradi rendőrségre koldulás és csavargás vétsége miatt előállították Butas Péter 47 éves, Kovács Florea 44 éves aradmegyei lakosokat, ezenkívül pedig hat kiskoru fiút és leányt. Valamennyiük ellen megindult az eljárás.

— **Az Aradi Izraelita Jótékony Egylet** f. hó 22-én tartja a zsidó hitközség tanácstermében évi rendes közgyűlést, amelyre minden tagját tisztelettel meghívja. Targysorozat: Évi jelentés. A számvizsgáló bizottság jelentése. Eltök választása. Esetleges indítványok. Földes Soma s. k. elnök.

— **Áramszünetelés.** A villanytelep igazgatósága értesíti nb. fogyasztó közönségét, hogy nagyobb mérvű javítások miatt f. hó 15-én, vasárnap — kedvező idő esetén — az áramszolgáltatás szünetelni fog. Reggel 8—12 óráig: a Str. Mocioni, Str. Ghiba Birta, Str. Marasesti, Calea Victoriei, Calea Aurel Vlaicu, valamint az ezen uccák által határolt részekben, továbbá: Pernyáiban és Grădisten. Reggel 8—2-ig: Gájban, Ségában és a Calea Aurel Vlaicu.

— **Sportemberek, turisták, lovasok, tornázók, kerékpározók stb.** felhívjuk figyelmeteket a Sloan's Linimentre. Ez a szer könnyű balesetknél mindig kéznél legyen, mert ficamodásoknál, izomrándulásoknál, izomláznál, zúzódásoknál, egyszerű bedörzsöléssel enyhíti és gyógyítja a fájdalmat és megakadályozza hosszadalmasabb komplikációk keletkezését. Sloan's Liniment-et Északamerikában millió és millió ember használja.

A halálpók

Az amerikai Fox-filmgyár slágerfilmjének bemutatója az Urániában.

Ez a pazar fényűzéssel, hatalmas rendezői és színészi felkészültséggel megrendezett, izgalmasan szép filmdráma elejétől végig a newyorki Tivoli színház színpadán és nézőterén játszódik le. Chatrand, a nagy mágus hatalmas sikere közepette elbűvölt közönsége előtt produkálja magát. A mágus médiuma, Sándor titokzatos multu fiatalember, akit Chatrand két év előtt eszméletlenül talált az uccán. A fiatalember elvesztette emlékezőtehetségét és arra sem emlékezett, hogy kicsoda és hová való. Chatrand elmondja ezt az érdekes esetet a rádióban és felhívja hallgatóságát, hogy minél nagyobb számban jelenjenek meg a színházban, hátha akad valaki, aki médiumát felismeri. Az érdekes történet így bonyolódik, előtérbe kerül a Nő és egy titokzatos gyilkosság fokozza a bonyodalmaikat.

A szereplők valamennyien népszerű, hírneves amerikai színészek: a nagy Mágus szerepében Edmund Lowe nyújt teljesen újszerű, feledhetetlen alakítást: Earle Fox, Howard Philips, a bájos Lois Moran és a kitűnő humorista: El Brendel művészi játékukkal emelik a film értékét.

— **Önmaga kérte halálbüntetése melőbbi végrehajtását.** Saarbrückenből jelentik: Az esküdtbírósg Gross Józsefet, akit egy autóvezető meggyilkolásával vádoltak, halálra ítélte. A vádlott az ítéletben megnyugodott és annak azonnali végrehajtását kérte.

— **Nagyszabású változatos műsorral várja** a Kölcsy Egyesület vasárnap délután 5 órakor tagjait a Kulturpalotában. Kiváló előadók értékes irodalmi és művészi anyaggal fognak élvezetet szerezni. Dr. Falus Lajos, aki hétköznapiokon a kereskedők és iparosok gazdasági ügyeinek adja oda kiváló tehetségét ünnepnapokon pedig versek írásával és olvasásával pihen, Reviczky Gyula szomoruan érdekes életéről fog beszélni és mert épp olyan közvetlenül tud verseket elmondani, mint írni, Reviczky legszebb verseiből néhányat el is fog szavalni. És mert Ady halálának hónapjában rendezi a Kölcsy Egyesület harmadik irodalmi délutánját, a népszerű műkedvelő Gaáli László három szép Ady-verset fog elmondani. Aki pedig az egyetemes magyar irodalomban is elsőrendű értéket jelent, Tabéry Géza, vasárnap egy előadásra átjön Nagyváradról a Kölcsy Egyesület közönségéhez, mely régebbi aradi szereplése óta, minden évben várta a finomtollú szépirót és szépszávu előadót. Ebbe a nagyszabású irodalmi műsorba stílusos zenei értéket fog belevinni F. Reisman Margit a zongoraművészetével. Liszt Ferenc Sposalizójával abból az ihletből fog adni, amely a nagy magyar zeneköltőt elfogta, midőn olaszországi utjában Rafael: Mária és József gyűrűváltását ábrázoló kép harmoniáját élvezte s Liszt átdolgozásának virtuozitását fogja kifejezni Schumann Liebesliedjével és Chopin Fantasie Impromptue-je lesz a harmadik művészama. A Katholikus Daloskör Szablóczky János karmesterrel, méltó szépséggel fogja befejezni a Kölcsy Egyesület vasárnapi délutánját. Szabolcska—Révffy „A Grand Caffeeban” és Horváth Ákos „Őszkor” műdalokat és magyar népdalokat fog énekelni a kitűnő együttes. A Kölcsy Egyesület tagjai a beléptijegyül szolgáló igazolványt szombat délelőtt a Kulturpalota olvasótermében, vasárnap pedig négy óra után a pénztárnál válthatják ki.

— **A Magántisztviselők és Kereskedelmi Alkalmazottak Egyesülete** f. hó 15-én d. e. 10 órakor a Munkásóthonban tartja meg alakuló gyűlését.

Január 20-ig tartó leltári vásáruink alatt

Bomba olesó áron árúitunk.

Csak néhány slágeroikkunket soroljuk fel: 4288

Férfi bokavédő 48 lej	Selymezett női órna
Férfi és női svéd	harisnya 48 lej
keztyű, végig bélelt... 48 lej	2 pár női patent ha-
Angol férfi sport sapka 48 lej	risnya... .. 48 lej.
Dívtos férfi-harisnya minden színben 2x48.— lej	

Színházi Versenybazar, Arad.

A három orosz kém kivégzése körüli alaptalan vádakat megdöntötte

a kivégzést intéző kolozsvári állami végrehajtó

Egy bucaresti-i lap „leleplezése”, amelynek minden adata valótlanság

Az erdélyi sajtót hónapokig foglalkoztatta az a felháborító „leleplezés”, amely Gociman Aurel hírlapíró tollából az Univerzumban megjelent. Gociman kihasználta a revízió-ellenes hangulatot és olyan valótlan rágalmozásokat hozott nyilvánosságra, melyek páratlanok a maguk nemében. Kiderítette, hogy a kolozsvári felleghajtó 1914. szeptemberében ártatlan román embereket a magyar hatóságok felakasztattak és klisókat is közölt az Univerzumban a kivégzettekéről. Hogy állításait igazolja, megnevezett egy kolozsvári születésű Bihácsy György nevű volt tartalékos tisztet, aki állítólag a kivégzést vezette. Hamarosan kiderült, hogy Gociman Aurel valótlanságot írt, mert jelentkezett Bihácsy György, aki igazolta, hogy 1914. szeptemberében, amikor az állítólagos kivégzést elkövették, gimnázista növendék volt, mindössze 13 éves, tehát mint tartalékos tiszt nem vezényelhetette a felleghajtó kivégzéseket...

A kivégzések rém-költeménye most végleg megdőlt és napfényre került az igazság: Ioan Pop kolozsvári állami végrehajtó, nagy feltűnést keltett nyilatkozatát adott a „felleghajtó kivégzésekkel” kapcsolatban... Ebből a nyilatkozatból kiderült, hogy

az akasztás nem Kolozsváron, hanem Toronyán történt 1914. szeptemberében.

Ioan Pop, aki a kolozsvári társaságokban köztisztviselőként álló román uriember, elmondotta, hogy mint az akkori osztrák-magyar hadsereg főhadnagya, ő fogta el a később Toronyán kivégzett kémeket, ő tartotta meg a vizsgálatot az ügyben és

ő hajtotta végre a rögtönítélő katonai törvényszék ítéletét.

— 1914-ben, májárt a háború első napjaiban, mint főhadnagy vonultam be Szatmárra — kezdte Ioan Pop nagyérdeklődéssel nyilatkozatát. — Csakhamar egy zászlóalj vezetését bízták rám és megadták az irányt is — Galicia felé... Szeptember végén már határvédelmi szolgálatot teljesítettem Toronya községben. Egy zord, esős, őszi estén — körülbelül 10 óra lehetett — egy patrul jelentkezett nálam. Jelentette, hogy három gyanús egyént fogtak el.

Cafol a kivégzést végző egykori tiszt

Pop Ioan a volt osztrák-magyar katonatiszt így folytatja elbeszélését.

— Végignéztem a foglyokon... Szánalmas figurák voltak. Sárosan, piszkosan, az esőtől átázva állottak előttem. Megsajnáltam őket és teát adtam nekik. Elmesélték, hogy amikor a kozákok bejöttek Galiciába, néhány ellenségük azzal vádolta meg őket, hogy az osztrák-magyar hadsereg emberei, ezért kellett emennek...

Színház — Irodalom — Művészet

Az aradi színház működése Temesváron. Általános érdeklődéssel kísérik Aradon Szendrey Mihály társulatának temesvári működését. Főeseményünk szerint a színi szezon az első két hétben teljesen kielégítő volt, úgy a közönség, mint a kritika teljes meglepedését nyilvánította az aradi társulatnak és a színház vezetősége kedvező kilátásokkal folytatja előadásait. Mágori Dóra, a prózai együttes általánosan elismert egyik vezető tagja ma átlátogatott Aradra és úgy nyilatkozott, hogy a temesvári sajtó elismeréssel írt Szendrey komoly munkásságáról, amelyet a közönség szívesen honorál. Az operett-társulat erőssége: Erényi Böske Temesváron is nagy sikereket arat. Az igazgató most három új darabot szerzett: „A Teve”, a „Zsákmacska” című operetteket és a „Fergőszél” című prózát. Kedden váratlanul megjelent egy bécsi német színház, amely vasárnapig megkapta a színházat és most nérsékelte érdeklődés mellett tart előadásokat. Emiatt a magyar társulat a Novolna-féle helyiségben folytatja előadásait hétfőig, amikor ismét visszatér a színházba és folytatja nagyszerű működését.

külniök. Tolmács utján beszéltem velük, egy szót sem tudtak sem magyarul, sem románul, sem németül. Tolmácsom négy szemközt jelentette, hogy a rutént is csak törve, akadozva beszélnek. Az egyik papnak, a másik tanítónak s a harmadik községi bírónak adta ki magát, de valószínűnek látszott, hogy

mind a hárman hivatásos orosz kémek.

Azonnal elrendeltem, hogy motozzák meg őket, ami meglepő eredménnyel járt.

A volt főhadnagy azután elmondotta, hogy a foglyoknál térképet találtak, amely a Kárpátokon keresztül Magyarországra vezető titkos utakat és átjárókat mutatta, valamint az orosz kémiroda utasításait és megbízó iratait is megtalálták a szerencsétleneknél. Mindez Toronya községben és nem a kolozsvári Felleghajtóban történt. A csalhatatlan bizonyítékok után jegyzőkönyvet vettek fel s a jegyzőkönyveket Pop Ioan főhadnagy Munkácsra küldötte, ahol a hadosztályparancsnokság állomásozott. Az ugynevezett népfelkelő-rögtönítélő hadbírósg

három nap alatt ítéletet hozott és mindhármukat kötél általi halálra ítélte...

— Szombaton este sürgönyileg érkezett meg Munkácsról az ítélet — mondotta Pop Ioan. — Vasárnap délelőtt, templomozás után kellett felakasztani őket, hogy a falu rutén lakossága lássa, milyen sors vár azokra, akik kémkednek. Még az éj folyamán utasítást adtam embereimnek, hogy három akasztófát állítsanak fel. Az ítélet rendelkezései szerint vasárnap délelőtt

egy kis rutén ház előtt mind a három kém felakasztották...

— Még arra is élénken emlékezem — mondotta tovább Ioan Pop állami végrehajtó — hogy az ítéletet egy tizedes hajtotta végre, amiért a fennálló szabályok értelmében 5 korona jutalmat fizettem neki.

Osszeomlott a vádak felleghajtóra

Pop Ioan, a volt osztrák-magyar főhadnagy, jelenleg köztisztviselőként álló román uriember így fejezi be nyilatkozatát:

— Remélem, hogy ezzel ez az idegesítő és hosszú ideig tartó sajtópolemia végleg lezárult.

Az Univerzumban szépen felépített „felleghajtó” ezzel a nyilatkozattal teljesen romba dőlt s intő példaként szolgál arra, hogy népeket egymás ellen uszító törekvések, üzleti érdekek sokszor a legnagyobb meggondolatlanságba, elvakultságba sodorják kezdeményezőiket.

SFÖRT KÖZLÖNY

Braun Csibi luxemburgi levele az Aradi Közlöny szerkesztőségéhez

Egy hét Párisban — Találkozás Plattkóval

Braun Csibi, mint ahogy azt az előző levélben megígérte, Luxemburgból küldte az alábbi levelét, amelyben a legutóbbi napokról számol be:

Luxemburg, január 9. Legutóbbi levelem Lilleből írtam, amihez Sanyi bácsi is hozzájárta sorait. Miután a levelet még az este elküldtem, nem irhattam meg, hogy másnap az egész napomat Lilleben töltöttem, ami végül boldoggá tett, hisz minden időmet Sanyi bácsival tölthettem. Innen Páris felé vettük utunkat, ahol ismét egy hétig tartózkodtunk. Minden nap kilométereket csavargok és már úgy ismerem Párist, mint Aradot. Hogy mulik az idő! Már majdnem egy hónapja vagyok távol Aradtól és ebből a nagy időből nagyjából a számaparti metropolisban töltjük, így tehát valóban volt időm megismer

merni ezt az óriási várost. Nagyszerűen érezzük magunkat, pompásan szórakozunk, pénzzel bőven el vagyunk látva. Állandóan Berkessyvel vagyok együtt, legutóbb a most Mülhausbán trénerkedő Plattkó volt a vendégünk. Hosszra nyult pihenő után keltünk utra, utunk célja Luxemburg volt. Gyönyörű vidéket láttunk, maga Luxemburg is elragadóan szép város, jelenleg 285 ezer lelket számlál. A pályája utólréhetetlenül szép. Itt válogatókat kaptunk ellenfélül és végeredményben jó játék után 5:1-re győztünk. A táviratom röviden beszámolt az eseményekről, most pótlásként a kritikát közlöm. Czinczér nagyszerűen védett, a bekkék pompásan működtek, a halfsor egyenletes és jó munkát végzett, a csatársornál — mint rendesen — precízen perogtek az akciók. Most ismét utazás előtt állunk, így soraimat zárom.

Braun Csibi.

O Az aradi Futball Birók Testülete felhívja tagjai figyelmét arra, hogy minden kedden este 7—8 óráig a Gloria-pályán kurzust tart, melyen minden B. T. tagnak kötelessége megjelenni, akik kétszer távol maradnak, azok a B. T. névsorából törölhetnek. A kurzus programja a következő: 1. Birók szabályrendelete. 2. Általános adminisztrációs szabályzat. 3. Igazolási szabályzat. 4. F. R. F. A. házi szabályzata. 5. Első segélynyújtás. 6. Játékszabályzat. Az előléptetésekre vonatkozó kérvények legkésőbb január 17-ikén estig nyújthatók be a taxa befizetésével együtt.

O RENDKIVÜLI KÖZGYÜLÉST TART AZ F. R. F. A. Bucarestből jelentik: Ismeretesek azok az éles ellentétek, amelyek az F. R. F. A. és az U. F. S. R. békéjét megrendítették. Ugyanis az U. F. S. R. a sportszövetségek Uniója, ellenőrzési jogot követel az F. R. F. A. pénzügyi és adminisztrációs ügyei felett. Ebben az ügyben január 23-ikára rendkívüli közgyűlést hívtak össze.

O Szombaton, vagy vasárnap lehet már korcsolyázni. A hidegre fordult időjárás következtében, az AKE ismét minden előkészületet megtett, hogy a jégpályát minél előbb megnyissák a sportolni vágyók előtt. Amennyiben az időjárás nem változik, úgy szombaton vagy legkésőbb vasárnap megnyílik az AKE korcsolyapálya.

O A sportújságírók közgyűlése. Az Erdélyi és Bánsági Sportújságírók szindikátusa vasárnap, 15-ikén, az Iparos Otthon kultúrtermében, 10 órai kezdettel tartja rendes évi közgyűlést.

O Összeállították Páris válogatottját. A magyarok ellen kiálló párisi válogatottat összeállították. A csapat tengelyében Berkessy, a volt ferencvárosi játékos játszik.

O Győzött a Nemzet. A görög földön túrázó Nemzeti csapata Athénben az Appolou csapatát, 1:0-ás félidő után, 4:2 arányban verte.

O Külföldi turaeredmények. Antibes: Olympique Antibes—Brigitenauer AC 3:1, Sidi el Abbest: Viktoria Zizkov—Városi válogatott 5:2, Karlsruhe: Wiener AC—Phönix 6:0.

O Változások a magyar turaegyüttesben. A külföldi túrára induló profiknál a keret összetétele változást szenved, ugyanis Lázár helyét Magyar foglalja el.

O Közgyűlést tart a Meteor. A Meteor kerékpár- és motorsportklub vasárnap délelőtt 11 órakor, az Iparos Otthon kistermében tartja évi közgyűlést.

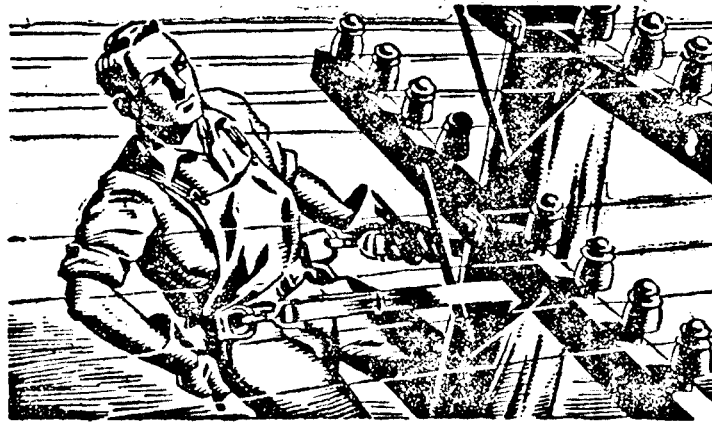
O Professzionizmus a lengyel futballsportban! A lengyel futballszövetség elnöksége vasárnapi ülésén tárgyalni fogja a Cracovia beadványát, amelyben a krakkói egyesület a professzionista rendszer bevezetését ajánlja Lengyelország futballsportjában.

KÖNYVEK

Hugh Walpole: Egy vöröshajú ember arcképe. Bünygyi regény, de mély lélektani alapon a modern lélektan felfedezéseinek felhasználásával, vakmerő írói művészettel megírva. Walpole ma az ifjabb angol regényírás legnagyobb tehetségeinek egyike. Ára füzve 96 lej, kötve 141 lej minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs: Lepagenál, Kolozsvár.

A titkos szenvedések és titkos gyönyörűségek átérzője. A fiatalon elhalt Hauff, a nagy német mesemondó „Regék és elbeszélések” címen mesélő formában írta meg a legszebb érzéseket és élményeket. Szépséges fantáziával repül a mese szárnyán és mégis mindig az élő emberi szív erejéből táplálkozik. A két kötetes, 444 oldalas könyv régi ára 265 lej volt. Most 84 lej Lepagenál: Kolozsvár. Küldje be bélyegben és portómentesen kapja, vagy ha kívánja, utánvétellel. Kérje az árleszállítók jegyzékét.

A Hadviselt ember regénye. A szó legigazibb értelmében a mai, háboru utáni ember regénye a Sorrel és fia, Warwick Deeping, az európai hírnévű angol írónak az a munkája, mellyel a világsiker napfényre jutott. Eredeti angol alakok életteljesen ábrázolt dus galleriája teszi színessé és mozgalmassá ezt a magával ragadó hatású regényt, amelyet ifj. Lovik Károly teljes stílusossággal fordított magyarra és a Franklin Társulat elegáns kiállításában, vastag két kötetben adott ki. Füzve 180 lej, kötve 270 minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs: Lepagenál, Kolozsvár.



Aki használja a SLOAN'S-t elragadtatásáról ír nekünk.

Nem törődöm többé a rossz időjárással.

Fátem minden oly szolgálattól, melyet esős időben kellett megtennem. Megíztam, könnyen meghűttem és egész télen ki nem lábaltam belőle. Valaki végre SLOAN'S LINIMENT-et ajánlott nekem, s ez valóban kitűnő

tanácsnak bizonyult. Mondhatom, hogy most már nem törődöm többé a rossz időjárással. Mihelyt visszatérek a szolgálatból, Sloan's-t teszek hátamra, mellemre és lábaimra, s pár perc múlva nyoma sem marad a hülésnek: melegen és tökéletesen érzem magam. Bármely rheumatikus, ideg- és izomfájdalom ellen

SLOAN'S LINIMENT

Egy üveg ára 75 Lei. — Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Az állásnélküli gazdászok szervezkedése

Az uralkodó is melegen érdeklődött az Aradmegyében elszegényedett uradalmi főtisztviselők sorsa iránt — Dr. Vaida Sándor rokonszenves megjegyzése

Nagyarányu akció kezdődött a mai napon Aradon, amelyet az agrártörvény miatt kenyertelenné vált, szakképzett gazdászok folytatnak létfenntartásuk érdekében. Az agrártörvény alapján minden olyan okleveles gazdász, aki a földosztás miatt veszítette el existenciáját, 50 hold földet igényelhet az állam által kisajátított birtokokból. Mivel ezt mostanig csak néhányan kapták meg, egész Erdélyben 500 szorgalmas, intelligens, diplomás gazdász maradt kenyér nélkül. Érdekeik megvédésére Tordán megalakították a Gazdászok Országos Szövetségét, amely 52. szám alatt, múlt év december 29-ikén megkapta a jogi személyiséget és a székhelyet Kolozsvárra helyezte át. A szövetség megbízásából Lapikás Béla, a Katholikus Státus radnóti uradalmának volt okleveles gazdája, most megszervezi az összes érdekelteket. Aradon pénteken tartottak értekezletet, amelyen nyolc

tagu bizottságot küldtek ki s ennek vezetője Bordás István, a báró Bohus-uradalomnak 30 évig volt gazdája, a tükári tendőket pedig Beck Richárd végzi. Aradmegyei 50 állásnélküli gazdászt e hó 20-ikán délelőtt 10 órakor, a Városi-kávéház fölötti helyiségében gyűlést tart és megalakítja a helyi csoportot. Érdekes megemlíteni, hogy a Kolozsváron legutóbb megtartott mezőgazdasági kiállításon Károly király Ófelsége melegen érdeklődött a gazdászok sorsa iránt.

— Miből élnek most ezek az emberek? — kérdezte II. Károly király.

— Várjuk a törvény végrehajtását. felelték és a jelenlévő dr. Vaida-Voevod Sándor akkori és jelenlegi miniszterelnök Ófelségéhez fordulva, megjegyezte:

— Mezőgazdasági szempontból nagyon fontos volna ezeket az embereket földhöz juttatni.

Létrejött a megegyezés a kormány és a német hitelezők között

Ma írták alá azt a megállapodást, amely egyrészt a román állam, másrészt pedig a román egységes kötvények német tulajdonosai közt jött létre. Az egyezmény értelmében a sorshuzással járó amortizációkat 1933. január elsejétől 1935. március 31-ig felfüggesztik. Az amortizációkat a tőzsdén való vásárlások útján eszközözik és ezeket a vásárlásokat a két év alatt a kormány bármikor eszközölheti.

A költségvetés szempontjából az egyezménynek az az előnye, hogy a szóban lévő két év alatt a régi rendszer mellett az államnak 108 millió lejt kellett volna kifizetni. Az új megállapodás értelmében a tőzsdén való vásárlásokra az állam csak 60 millió lejt költött a két év alatt.

— Megváltozott a fűszerüzletek zárórája is. A Kereskedelmi és Iparkamara hivatalosan közli: Az aradi munkafelügyelőség értesítése szerint az aradi fűszerüzletek déli zárórája megváltozott s ezentul ezek az üzletek is, ugyszintén az összes vegyeskereskedések és általában élelmiszerüzletek, déli 1 óra és 3 óra között tartoznak zárva tartani. Az esti záróra változatlanul nyolc óra marad.

— Régi aradi cég kényszeregyezségi kérelme. Több évtizedes multra visszatekintő cég nyújtott be kényszeregyezségi kérvényt az aradi törvényszékhez. A Hajak A. utóda cég, amelynek Schwartz Béla a tulajdonosa, kért kényszeregyezségi hitelezőitől, akiknek ötven százalékos kvótát ajánlott fel négy évi fizetés mellett. Az első részlet fizetését a cég másfél év múlva kívánja megkezdeni. A cég adósságai kilencszáz ezer lejt tesznek ki, míg áruaktárának beszerzési értéke kétfélmillió lejt.

— Emelkedtek az élelmicikkek árai. A múlt év december hónapjának indexszámairól most készült el a kimutatás. Eszerint a múlt hónapban az élelmicikkek tekintélyes részének az árai emelkedtek. Így elsősorban: a rizksásé, a babé, a kukorica liszté és a turóé. Emelkedett egyébként a tüzifa ára is. Az összes árucikkek indexszámai — 1916. augusztus elsejét száznak véve — a múlt hónapban a következőképpen alakultak: 1922. január 30-án: 2.460, 1932. október 30-án: 3.718, 1932. november 30-án: 3.714, 1932. december 30-án: 3.733. Az élelmicikkek árai a múlt év decemberében az 1916-os augusztusi ár 39,77-szeresére emelkedett, a ruhaneműek emelkedése 43,83-szoros, míg a különböző árucikkeké 28,41-szeres volt. Az összes árucikkek árfolyamai 1932. decemberében az 1916. augusztusi árak 37,33-szorosát tették ki és a múlt év novemberének indexszámához viszonyítva félszázalékos emelkedést mutattak.

Decentralizálják a pénzügyi szolgálatot

Április elsején életbelép az új rendelet

A pénzügyminiszteriumban a kormányválság ellenére lázas gyorsasággal dolgoznak a pénzügyi apparátus átszervezésén. Az erre a célra kiküldött bizottság naponta tart üléseket és máris több nagyfontosságú határozatot hozott. Az eddigi tervek szerint — mint arról egyébként már megemlékeztünk —

a pénzügyi szolgálatot decentralizálják és pedig olyképen, hogy nyolc vagy kilenc pénzügyi kerületet létesítsenek, amelyek mindegyikének ellenőrzése alá nyolc vagy kilenc vármegye fog tartozni.

Mint jelentettük, a jelenlegi megyeszékhelyi pénzügyigazgatóságokat két részre osztják: az egyik csak az adók megállapításával, míg a másik az adók behajtásával és a fizetések eszközésével foglalkozik. A nagyobb városokban, mint Bucuresti, Iasi, Kolozsvár, Temesvár, Ploiesti, Csernovitz, Craiova, Kisenev három pénzügyigazgatóságot létesítenek: az egyik feladata az egyenes adók megállapítása lesz, a másik csak a közvetett adók nyilvántartására és adminisztrációjára kap megbízatást, míg a harmadik eszközli az adóbehajtásokat és kifizetéseket. Ezeknek a pénzügyigazgatóságoknak az élére a jelenlegi pénzügyigazgatók és helyettes pénzügyigazgatók kerülnek, a kinevezések azonban pályázat útján történnek. A helyettes pénzügyigazgatókat vagy a jelenlegi helyettes pénzügyigazgatók, vagy a pénzügyi inspektorok közül nevezik ki, ugyancsak pályázat útján.

A vidéki adóhivatalok élén azok a pénzügyigazgatóságok állanak, amelyeknek részortjába az adóbehajtás tartozik. A percepciók ezentul kizárólag az adók behajtásával foglalkoznak. Ezeket a hivatalokat egy úgynevezett „controlor sei” és több „controlor” vezeti, akiket szintén pályázat útján neveznek ki a jelenlegi tisztviselői kar tagjainak sorából.

A fenti állásokra vonatkozó pályázatokat a pénzügyminiszteriumban tartják meg február 15-ike és 28-ika között.

Abban az esetben, ha a jelenlegi tisztviselők nem lennének elegendők a szükséges helyek elfoglalására, akkor újabb pályázatot tartanak, amelyen azonban csak egyetemi végzettséggel rendelkező pályázók vehetnek részt.

A holnap összeülő bizottság állapítja meg, hogy a pályázaton résztvevő tisztviselőknek milyen tárgyakból kell vizsgáznok és hogy milyen rangú tisztviselők vehetnek részt a pályázatokon. A pénzügyminiszterium terve szerint az új pénzügyi év kezdetén — vagyis 1933. április elsején — már életbe is léptetik a pénzügyi organizáció új rendszerét.

Aláírták a román—svájci kereskedelmi és clearing-szerződést

Tárgyalások a román-magyar kereskedelmi szerződések ügyében

A román-magyar kereskedelmi tárgyalások ügyében Budapesten gyors tempóban folynak az előkészületek, annál is inkább, mert már a jövő héten indul *Graz* Gusztáv nyugalmazott külügyminiszter vezetése alatt az a delegáció Bucurestibe, amely a kereskedelmi szerződés tárgyában megkezdte a tárgyalásokat. A Gyáriparosok Országos Szövetsége máris beható tárgyalásokat kezdett ebben a kérdésben.

Itt írjuk meg, hogy ma aláírták Bernben a román-svájci kereskedelmi és clearing-szerződéseket. Svájc legutóbb rendkívül szigorú kontingentálási intézkedéseket léptetett életbe, amelyeknek következtében Svájcba irányuló exportunk megdöbbentő módon csökkent és ez a körülmény késztette az illetékes kormányt a kereskedelmi és clearing-tárgyalások megindítására. Jellemző a helyzetre, hogy 1932. első kilenc hónapjában Svájcba 272 millió 344.000 lej értékben importáltunk, míg Svájcba irányuló exportunk értéke mindössze 33.580.000 lej volt. A múlt év októberében pedig a helyzet a következőképpen alakult: Import 30.997.000, export 2.891.000 lej. A múlt év első kilenc hónapjában Svájccal való külkereskedelmünk közel 240 millió passzívával zárult. Közgazdasági körökben remélik, hogy az új kereskedelmi szerződés és a clearing-egyezmény lényegesen megjavítja a helyzetet.

= Az értékküldeményeket tartalmazó levelek láttamozása. A Banca Nationala aradi fiókja felhívja a figyelmet arra, hogy mindazok akik a külföldre csekket, vagy egyéb értékpapírokat tartalmazó ajánlott leveleket küldenek, a legújabb rendelet értelmében kötelesek a Nemzeti Bank fiókjával láttamoztatni, mert a posta enélkül nem veszi fel az ilyen ajánlott leveleket. Ha azonban csekket, vagy egyéb értékpapírt nem tartalmaz az ajánlott küldemény, akkor a láttamozás nem szükséges.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

Rádió műsor

— Romániai időszámlás. —

SZOMBAT, JANUÁR 14

Bucuresti, 13: Gramofon, 14: Gramofon, 18: Sibiceanu-zenekar. Könnyű- és román zene, 20. Rádiógyetem, 20.40: Gramofon, 21: Vallásos és román kardalok, 22: Rádiózenekar. — Budapest I. 10.15: Az Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekarának hangversenye, 1: Déli harangszó, 1.05: A rádió házikvintettjének hangversenye. „Német szerzők”, 5: A Rádió Élet gyermekjátékszórója, 6: Másfélóra szórakoztató zene. Zenekari hangverseny, 7.30: Mit üzen a rádió, 8.15: Rózsavölgyi gramofonhangverseny, 8.45: A Budapesti Hangverseny Zenekar a Zeneművészeti Főiskola nagyszínházából, Majd: győri Vörös Misi cigányzenekarának hangversenye az Emke kávéházból, 12: Jazz-zenekar hangversenye a Royal étteremből, Budapest II, 7.30: Kristály gramofonhangverseny, Bécs, 12.30: Machek-zenekar, 14.45: Ada Sári gramofonlemez, 18.40: Zene, mint hangmikrofonbeszéd, E. gramofonnal, 19.10: Farsang Bécsben címen tarka est, 21.15: A Bohéme-négyes hangversenye, 23: A Bauer-zenekar szórakoztató zenéje. — Belgrád, 12: Gramofon, 12.57: Harangszó, 13.05: Rádiózenekar, 16: Kivánság-gramofon, 17: Népdalok, 18: Gramofon, 20: Gramofon, 21.10: Délszláv hangverseny, 22.10: Hangjáték, 22.40: Szórakoztató zene. — Berlin, 17: Zenekari verseny, 19.10: Kamarazenekar, 20.25: Népszerű hangverseny, 21.30: Tarka-est, Utána: Táncczene, Brünn, 12: Gramofon, 13.30: Rádiózenekar, 17: Gramofon, 19.25: Német hírek és schrammelzene, 22: Táncczene. — Heilsberg, 17: Szórakoztató zene, 20.10: Beethoven: Zongoraszonáták. — 21: Strauss János: Hangjáték, 22.15: Fuvószene Utána: Táncczene. — Milano, 18: Táncczene, 20: Gramofon, 21.45: Rádiórevü, 23: Kabaré. — München, 21: Lehár: Luxemburg grófia című operettje. — Svájci Aleman adó, 17: Harmonika, 18: Stransky-művek, 20: Harangszó, 21: Jótékony célú hangverseny Weingartner vezényletével, 23.10: Táncczene, Varsó, 13.10: Gramofon, 17: Gramofon, 19: Könnyű zene, 21: Szórakoztató zene baritonokkal, 23.05: Chopin-művek, Utána: Táncczene.

nyű zene, 21: Szórakoztató zene baritonokkal, 23.05: Chopin-művek, Utána: Táncczene.

VASÁRNAP, JANUÁR 15.

Bucuresti, 11.30: Karének, 12: Luca-zenekar, Szórakoztató és román zene, 13: Gramofon, 13.45: Gramofon, 18: Marcu-zenekar: Könnyű és román zene, 19.25: Marcu-zenekar, 20.40: Gramofon, 21: Straus: „A csokoládékatoná” című operettje. — Budapest I. 10: Hírek, kozmetika, 11: Róm káth. istentisztelet, 12.15: Evangélikus istentisztelet. — Majd: Az Operaház tagjából alakult zenekar hangversenye, 3: Gramofonhangverseny, 4.45: Rádió Szabad Egyetem, 5.30: Pertis Pali és cigányzenekarának hangversenye, 6.30: „Az indiai csillagjós-lás”, Baktav Ervin előadása, 7: A Mándits jazz-zenekar hangversenye, 8: Beihlen Margit grófné felolvasása, 8.30: Vidám est, 10.15: Sporteredmények, 10.30: Másfélóra szórakoztató zene, Utána: Erdélyi Patat Leó jazz-zenekarának hangversenye a Gellért-szállóból, Vig Miklós énekszámával Budapest II, 4-4.45: Gramofonhangverseny. — Bécs, 8.35: Ébresztő, 9: Reggeli hangverseny, 10.40: Schütz Ferenc zongora- és orgonahangversenye, 11-10: Shaw-odomák, 11.30: Aschel Wanda szopránénekesnő dalestie, 12.30: Gramofon, 13: A szimfonikusok, 18.05: Pfeleger-zenekar, 20.20: Scholz Heinz és Róberti kézzongorás hangversenye, 21: Gilbert: Az ártatlan Zsuzsanna c. operettje, 21.20: Táncczene. — Belgrád, 12: Gramofon, 13.30: Rádiózenekar, 16: Gramofon, 17.30: Délszláv dalok, 18: Táncczene, 20: Gramofon, 21: Arrau Claudio zongoraversenye, 22.10: Rádiózenekar, 23: Táncczene. — Berlin: 16.20: Zenekari verseny, 19.10: Csajkovszkij: A-moll zongoraverseny, 21: Rádiórevü, Utána: Táncczene. — Lipcse, 7.15: Reggeli hangverseny, 9.30: Orgonaverseny, 10: Reggeli ünnep, 12.30: Bach-kantáték, 14: Szórakoztató zene, 16: A kisváros zenéje, 17: Fuvósz zene Londonból, 21.30: Zenekari verseny, Utána: Táncczene. — Milano, 17: Könnyű zene, 22: Operaelőadás. — Mor. Ostrava, 13.05: Katonazene, 19: Rádiózenekar. — Prága, 8.30: Karlsbadi reggeli hangverseny, 12: Rádiózenekar, Dvorzák-művek, 18.45: Gramofon, 19: Német óra, 20.45: Smetana: A két özvegy című operája, 23.20: Jazz. — Róma, 17.15: Könnyű zene, 21.45: Operettelőadás, Varsó, 18: Könnyű zene, 22: Litván és fehérorosz népdalok, 23: Táncczene.

SZÉPSÉGÁPOLÁS PILISINÉ

Fagyott kéz, fagyott orr, pattanások, szeplők kezelése. — Esti kikészítés. Olcsó havi fizetéses bérletrendszer

kozmetikai szalonjában
Arad, Piata Avram Ianeu
(volt Szabadság tér) 16. sz.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

TEL 83* jellegű levél van, kérem átvenni a kiadóhivatalban.

ALKALMAZÁS.

TISZTA MINDENES jó bizonyítvánnyal jelentkezzen v. Erzsébet-körut 37., I. em. 2-4 között. 224

JOLFOZÓ mindenek, csakis hosszú bizonyítványokkal, keresetlik, v. Wesselenyi-ucca 30. 227

JÓBIZONYÍTVÁNNYAL, önállóan főzni tudó mindenestély felvétetik. Cím a kiadóhivatalban. 226

LAKÁS.

KÜLÖNBÉJÁRATU butorozott szoba, fürdőszoba használattal, kiadó, v. Erzsébet-körut 77., I. em. 231

2 SZOBÁS, fürdőszobás magánház kiadó. Bővebben az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 196

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebben: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. a Minorita templommal szemben.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

EGY GANZ-MOTOR 14 lóerős, jutányosan eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 226

OLAJPRÉST komplett felszerelve, megvételre keres: Moara, Nádas. 228

NAGY salgótarjáni kályha, tizedes mérleg, íróasztal, eladó. Házmeztérnél, v. Bötvs-ucca 19., sarokház. 230

30 HEKTÓ BOR olesón eladó. Schneider Ferenc, Ghioroc, jud. Arad. 225

HALOSZOBÁKAT sürgősen keresünk megvételre. Comisio, biz. üzlet, Bulev. Reg. Maria 13., Dácia kávéház mellett.

BLADO telepes rádió, márvány oszlop, nagy üst, összecukható asztal, női ruhák, kabátok, cipők, fehérnemű, estélyi ruha és cipő stb. — Megtekinthető d. u. 2-4-ig. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3544

Pasteurizált Tea-Vaj Aradi Tejcsernok

VÁROSI BUNDA magas akkra, hibátlan szőrmébéléssel, opóssum gallérral, ára 5000 lej. Bul. Carol (Erzsébet-körut) 36., emelet balra. 235

KERESÉK brillánsokat, ezüsttárgyakat, antik óra, márkás porcellán, gyári és perzsaszőnyeg, márkás festmények, vitrin, íróasztal, sohaslon, uri szoba, háló, ebédlőbutorok, fotelokat stb. SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia 1, (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

Hűtőkészülék

(jéggyártásra) 15.000 kalloria kapacitásig, megvételre kerestetik.

Ajánlatok: BENE & COMP Butorközpont Arad. 232

GYARI és PERZSASZŐNYEGEK, antik óra, 6-os ezüst evőeszközök, ezüst girandok, festmények, vitrinek, komódok, függönyök, filé asztalterítők, pipák, vázák, nyest boák, öközemes ráma, szekreter, ókszerek, fali tálak, fali vitrinek, asztalok, komplett szobaberendezések, antik asztal, etruszk előszobafal, díszárgyak stb. eladók. SALGONÉ bizományi üzlete Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

ÜZLETEK.

ÉTTEREM ÉS KIMÉRO kiadó belvárosban azonnalra. Bővebben az Aradi Közlöny kiadóhivatalban. 238

JOFORGALMU, bevezetett cukrászda, családi okok miatt olcsón eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalban. 207

ÜZLETHELYISEG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalban.

HALOSZOBÁK sürgősen és nagyon olcsón eladók. Világos teli háló 9800, tolpolya betétes 3800, fél háló 2700. Ebédlő 4900 lejtől, íróasztal 68, börgarnitúra 2000, varrógépek 1500 lejtől, konyhaberendezés 850, löszormatracok 3 db. 850 lej, kasszák 0, 1, 2. — KERESÜNK megvételre aranyat, ezüstöt, szőnyeg, Révai Lexikont, zálogcédlákat. — A velünk összeköttetésben álló temesvári zálogház 24 százalék mellett folyósít kölcsönöket arany és ezüstre s. önyvegekre. COMISIO biz. üzlet Arad, Bul. Regina Maria 13., Dácia kávéház mellett.

Hirdessen a 48 éve fennálló „Aradi Közlöny”-ben